82ème ANNEE — N° 1872 — Paraît le Samedi — SAMEDI 1er MAI 1982

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

ADMINISTRATION-REDACTION :
Rue de la Coste — ☎ 61.05.34
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Rédacteur : Richard GOGLIO
Directeur : René GOGLIO

TARIF DES ANNONCES H.T. (la ligne) :

Annonces Légales	11,80 F
Demande d'emploi	8,50 F
Offre d'emploi	10,50 F
Autres rubriques	11,50 F

Autres annonces : On traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le numéro 53.442

LES ABONNEMENTS SONT PAYABLES D'AVANCE

Tout changement d'adresse : JOINDRE 5,00 FRANCS

LE NUMERO : 1,00 F
ABONNEMENT UN AN : 50,00 F
C.C.P. 2788 38 Z Marseille
au nom de Imprimerie Nouvelle S.A.R.L.

CONNAISSANCE DU MONDE

Thème :
Le Brésil et ses aventuriers :
Les Caboclos
Conférencier :
Pierre DUBOIS

Le Suisse Pierre Dubois, a trouvé au Brésil qu'il connaît bien, un sujet neuf, intéressant et cohérant dans sa variété. Il le présente le Mardi 4 Mai 1982, à 20 h 45, à l'Alcazar, dans le cycle de Connaissance du Monde.

Son document est avant tout le travail d'un cinéaste qui connaît bien son métier. Peu d'effets grandiloquents, pas de velléités esthétisantes, mais beaucoup d'efficacité car savoir s'effacer devant son sujet n'est pas si facile.

Qui sont les Caboclos ? Des êtres oubliés, complètement ignorés du monde qui représentent pourtant une couche sociale très importante et très caractéristique qui peuple tout le nord et le nord-ouest du Brésil. Ils sont également des métis de Blancs et d'Indiens qui ont fort bien su s'adapter à la vie que leur impose le lieu où ils ont fait souche. Ils sont d'ailleurs très dispersés et, selon les ressources locale, ils se sont fait pêcheurs en rivières ou sur l'océan, chercheurs d'or ou de diamants, saigneurs d'hévéas (arbres à caoutchouc), « vaqueiros » gardiens de bétail, pionniers sur les chantiers des routes transamazoniennes ou éleveurs de buffles, tandis que leurs compagnes sont céramistes, brodeuses ou dentelières. Cette variété de destins pour des hommes aux origines semblables est surprenante.

Relégués tout au bas de l'échelle sociale, les Caboclos sont des marginaux qui vivent une existence hors du commun, tant par leurs activités héroïques que par leur environnement spectaculaire, tant par leurs fêtes que par leurs rites indigènes, tels que le « Cirio de Nazaré », la « Bomba-Méo-Boy » et la « Macumba ». Aventuriers d'un Brésil en plein changement, les Caboclos méritent d'être mieux connus.

Avec ce film, Pierre Dubois qui est membre de la Société des Grands Voyageurs et Explorateurs Français, a obtenu le Premier Prix au Festival International du film de voyage et d'exploration de Royan en 1979.

A SISTERON — NOUVEAU MAGASIN
GINO CHAUSSURES
Avenue Paul-Arène « Le Cabridens »
L'ELEGANCE DE VOS PIEDS
SALAMANDER FRANCE - J.B. MARTIN - CREATION BARE
HOMMES FEMMES SPORTIFS

AMICALE DES DONNEURS DE SANG DE SISTERON

Le Président et les membres des Donneurs de Sang de Sisteron remercient la municipalité de Sisteron pour la subvention qui a été attribuée à leur association.

GUIDES ET SCOUTS DE FRANCE

Groupe Jean Brouchon
1er Sisteron

Cette année encore, nous organisons notre fête de groupe. Parents, amis et connaissances sont invités le 20 Mai 1982, à partir de 10 h à Saint-Geniez.

Informations et inscriptions avant le 10 Mai 1982 au presbytère, place de l'Eglise, entre 15 et 17 h (sonnez à la permanence).

Le tirage des billets de souscription à lots se fera le jour de la fête de groupe.

1er prix : un électrophone stéréo ; 2ème prix : une perceuse « Black et Decker » ; 3ème prix : un sac comportant 2 bouteilles « Thermos » et bien d'autres lots.

Nous comptons sur la présence et la bonne humeur de tous.

Merci.

La Maîtrise.

COLLEGE DE SISTERON

Le Jeudi 6 Mai 1982, à 17 h, dans la bibliothèque du lycée, se tiendra une réunion à l'intention des Parents d'Elèves des classes de 3ème.

Mme MARTIN, conseillère d'éducation répondra aux questions que les parents peuvent se poser sur l'orientation de leurs enfants après la classe de 3ème.

L'actualité littéraire Provençale

Depuis l'article précédent de cette série, paru le 7 février 1981, l'édition provençale n'est pas restée inactive, bien au contraire. Néanmoins il faut noter qu'une bonne partie de ces ouvrages sont soit écrits en français, soit des rééditions d'ouvrages anciens, introuvables aujourd'hui, ce qui ne laisse, en définitive, que peu, trop peu, de titres nouveaux écrits en lengo nostro.

Une fois encore on constate que Mistral est le centre d'intérêt de plusieurs de ces ouvrages :

- « Les quatrains du Mikado » de Frédéric Mistral en personne aux cahiers de « La France Latine » avec un avant-propos de Marcel Decremps. Un aspect méconnu et surprennant du Maître.
- « Li jouine e Frederi Mistral », petit ouvrage paru chez « Lou Felibrige » comportant une présentation de René Jouveau, Capoulié du Félibrige, et six articles signés par de jeunes provençaux d'aujourd'hui (P. Bérengier, M. Durand, P. Fabre, B. Giély, O. Rio, P. Zucchetti) de tendance autonomiste avouée avec une regrettable teinte d'« occitanisme ».
- « Mistral et les écrivains de langue d'oc à travers le Trésor du Félibrige », thèse de F. Honoré présentant le classement des citations du Trésor par nom d'auteur !
- « Mistral et ses exégètes », étude signée par MM. Decremps, M.-T. Jouveau, R. Jouveau, C. Mauron, Ch. Rostaing (lou Felibrige).
- « L'affaire Jean Mistral ou le fou aux 60 millions », de M.-T. Jouveau, relatant une affaire ayant touché de près Frédéric Mistral puisque concernant un de ses neveux.

Mais, fort heureusement, il n'est pas le seul centre d'intérêt, notre Provence ne pouvant se résumer au seul Maître de Maillanne. C'est avec un plaisir certain que l'on découvrira, si on ne le connaît déjà, Jean Henri Fabre à travers l'ouvrage remarquable que Marie Mauron a consacré à ce naturaliste méconnu aujourd'hui : « Jean Henri Fabre. A la recherche de l'homme et du poète dans l'œuvre du savant », paru aux éditions Alain Barthélémy en Avignon. De nombreux extraits des « Souvenirs entomologiques », œuvre monumentale en 11 forts volumes, introuvables aujourd'hui, émaillent le texte et font découvrir la vie et l'œuvre de ce rouergat devenu félibre dans son mas de Sérignan. Après une aussi attrayante lecture comment résister au plaisir de se plonger dans les quatre livres au format de poche publiés aux éditions Marabout Université, sélections d'extraits de ces fameux « Souvenirs entomologiques ».

- « La vie des insectes ».
- « Les insectes, peuple extraordinaire ».
- « Mœurs des insectes ».
- « Les merveilles de l'instinct chez les insectes ».

ainsi que dans ses « Œuvres poétiques complètes », françaises et provençales, parues aux éditions C.P.M.

De Charles Galtier on lira avec intérêt « Lou Nis dou Calao », aux éditions Edisud, recueil de nouvelles d'aujourd'hui, ainsi que sa thèse « Les vanniers de Vallabrégues ».

Le Capoulié du Félibrige, René Jouveau, a réuni 56 contes, dont certains déjà publiés, en un volume « D'amour e de lagno », (chez l'auteur).

Citons également, de Lucien Gaillard, « La vie quotidienne des ouvriers provençaux au 19ème siècle », ainsi que « Lou semanié prouvençau » du Roudelet Felibren dou Pichoun Bousquet qui vient de mettre en souscription « Jouglar felibre », roman de Valére Bernard.

Les éditions Aubanel viennent de rééditer « Les Noëls provençaux » dont l'édition originale date de 1925, anthologie des chants de Noël si particuliers à notre Provence. Très voisin, aux éditions C.P.M., un recueil de Noëls provençaux « Trésor des Noëls provençaux », aux éditions C.P.M. également, on relève de nombreuses rééditions d'ouvrages anciens, notamment :

- « Lou Medecin maugrat éu » de Molière, dans une traduction provençale de l'abbé Masson.
- « La Vida de Sant Honnorat » de Raymond Féraud, troubadour niçois du 13ème siècle.
- « Grammaire historique de la langue des Félibres-le Provençal », d'Edouard Koschwitz.
- « La Bresco », de Crousillat, le doyen des Félibres.
- « La Jarjaiado », de Louis Roumieux.
- « Li Parpaioun blu » et « Li Piado de la Princesso », de William C. Bonaparte-wyse.
- « Un Liame de rasin », de J. Roumanille et F. Mistral qui ont recueilli les poésies de Castil-Blaze, Adolphe Dumas, Jean Reboul, Glaup (Paul Giéra) et Toussaint Poussel.
- « Zou ! le Midi bouge » et « Contes de Paris et de Provence », recueils de ces contes incomparables dont nôtre illustre compatriote avait le secret et que chaque Sisteronnais se doit de posséder dans sa bibliothèque.

(suite page 4)

TOUTE CREATION FLORALE
votre point F
Livraisons assurées - OUVERT TOUS LES JOURS
34, Avenue Jean-Jaurès 04200 SISTERON
Tél. (92) 61.13.82

SAMEDI 8 MAI 1982
Grande Foire

A L'ESCALE...
Résidence « Le Pavillon »
14 appartements de 29 à 96 m2 + 6 commerces
Prêts conventionnés possibles
Agence BASSANELLI
Place Dr Robert 04200 SISTERON
Tél. (92) 61.04.17 - (92) 87.64.09

FOYER-CLUB DU 3ème AGE

Devant le succès du ramassage des papiers du 18 février (9 tonnes 600) pour une somme de 1 020 F, le 3ème Age organise avec l'aide du Service Municipal, le ramassage des papiers début Juin.

Les personnes ayant 200 à 300 kg de papiers-cartons ou revues sont priées d'avertir :

- Mme MARTIN ☎ 61.07.59 ou
- Mme JULIEN ☎ 61.14.00

en vue d'un ramassage sur place.

Les personnes qui auraient de petites quantités les porteront soit le jour du ramassage devant la Caisse d'Epargne ou en attendant au Club.

La date du ramassage sera précisée ultérieurement.

COMITE DES FETES DU GAND

Le Comité des Fêtes du Gand informe les habitants de leur quartier et les commerçants que les membres du comité passeront prochainement pour faire la quête dans le but d'organiser leur fête annuelle.

D'avance il remercie les généreux donateurs.

MUTUELLE PHILATELIE

La bourse aux timbres du mois de mai aura lieu Dimanche 2, de 9 à 12 h, dans la salle de la mairie de Sisteron.

LOGINTER
S. A. AGENCE IMMOBILIERE
« VIEILLES PIERRES EN HAUTE-PROVENCE »

Saint-Geniez, terrain inconstruc. 1 500 m2, sortie village, vue. 20 000 F H.T.

St-Geniez, 15 km de Sisteron, sortie village 2 500 m2 construct., eau, élect. en bordure. Prix except. 55 000 F H.T.

Thèze dans village, bel. bergerie voûtée avec grange au dessus à aménager, petit terrain. 60 000 F.

Le Poët, dans immeuble ancien, appart. 60 m2 sur 2 niveaux + grenier a aménager. 75 000 F.

Peipin 1 200 m2 plat construct. hors lotis., eau, élect., tél. arrosage, vue. 128 000 F H.T.

Sisteron prox. Cathédrale, maison habit. sans confort. 4 pièces, gde remise, cave voûtée, grenier. A saisir 180 000 F.

Malijai local commer. bien situé, libre, mag. expo, bureau, entrepôt, garage, poss. faire appart. à l'étage. Urgent 180 000 F.

Upaix mais. hameau entièr. rest. 3 pièces + s.-d'eau, ch élect., cheminée. 180 000 F.

Sisteron av. P.-Arène dans im. restauré bien situé T3 en duplex, 2 terrasses, vue expo sud, reste finitions. 250 000 F Prêt vendeur.

Sisteron la Baume T3/4 100 m2, c.c., garage, grenier aménageable, nomb. dépend. 280 000 F.

Sud Sisteron, maison pierre en partie rest. séjour 50 m2 avec voûte croisée, cuis., 3 ch., s.-de-b., terras., cour + petit ter. 320 000 F.

Sisteron qu. Cathédrale, belle mais. bien située, entièr. restaurée 5 pièces, cc, cave. 350 000 F.

Sisteron le Gand, jolie villa T3/4, 20 ans, garage, jardin, à saisir. 375 000 F.

Sisteron le Thor villa 2 ans 130 m2 habit. 6 pièces, cc. sur 876 m2 ter., vue magnifique. 485 000 F.

Sisteron centre sur 650 m2 ter. clos villa caract. 240 m2 habit., 11 pièces dont 3 à usages commer. 120 m2 dépend., garage, idéal prof. libérale. 850 000 F.

Choix important maisons campagnes - Départements 04, 05, 26

26, rue de la Pousterle - 04200 SISTERON
☎ (92) 61.14.18

Pour vos
CRÉDITS AUTOMOBILES, EQUIPEMENTS, IMMOBILIERS, PRETS PERSONNELS
ASSURANCES TOUTES BRANCHES
JEAN-PAUL CHAUVIN
RESIDENCE DU PARC - 04200 SISTERON - ☎ 61.31.78
est à votre ENTIERE DISPOSITION. Consultez-le !
C'est un spécialiste de l'ASSURANCE AUTO-KILOMETRE

AGENCE BASSANELLI
Madame BAILLY CONTIOS, Place du Docteur Robert
04200 SISTERON TELEPHONE 61 04 17

Rég. Sisteron, Pavillon F3 tt cft avec jardin. Px : 425 000 F.

A 12 km de Sisteron, gde villa 4 pièces, gar., terrasse, cave avec jardinet tt cft. 580 000 F.

A 8 km de Sisteron, terrain à bâtir 2 700 m2 110 000 F.

Local commercial de 73 m2, région Sisteron. Px : 275 000 F.

Centre-ville Sisteron appart. F3 tt cft avec balcon + terrasse. Px : 300 000 F.

Région Sisteron, appartement neuf T4 96 m2 tt cft. Px 527 000 F.

20 km Sisteron, châlet 63 m2 habitable, cft, gde terrasse, sur 1 ha. Px : 470 000 F.

Appart. T3 neuf, tt cft 76,50 m2 + loggia. Px : 443 000 F.

25 km de Sisteron dans petit village, 2e étage appart. 50 m2, terrasse. Px : 118 000 F.

04 tabac bazar bien placé fonds de comm. + apport. 330 000 F.

A 11 km de Sisteron, maison en pierre rest. en partie 120 m2, eau, élect. 265 000 F.

Vallée du Sasse, propriété 30 ha + villa (2 appart. de 5 pièces C.C.) + dépendances. Px : 1 000 000 F.

Affaire à saisir, 15 km Sisteron, maison 120 m2 habit, terrasse, vue pan. Px : 205 000 F.

Région 04, Snack-Bar (fonds uniquement) bien placé. Px 270 000 F

A L'Escale, dans très belle résidence, appartements neufs tt cft T4 85 m2 + terrasse + cave : 490 000 F. T2 64 m2 + terrasse + cave 386 000 F. T1 28 m2 + cave : 175 000 F.

Sisteron, centre-ville, gde maison 10 pièces, jardin, confort. Px : 1 000 000 F.

15 km de Sisteron, Villa F5 tt cft sur terrain 600 m2. Px : 520 000 F.

A 10 km de Sisteron ds lotissement, terrains viabilisés de 80 000 à 100 000 F le lot.

A L'Escale, appart. T4 gde terrasse, tt cft. Px : 527 000 F.

Région Ch.-Arnoux, en bordure de RN, local commercial + appart. tt cft. Px du fonds : 60 000 F.

St-Auban, belle villa, 2 appart., 3 pièces tt cft + terrain 900 m2. 735 000 F.

Saint-Auban, local commercial 90 m2 tt commerces. 170 000 F.

Sisteron centre fonds de commerce 30 m2 + réserve. 135 000 F.

Sisteron, fonds de commerce 150 m2 bien placé centre-ville. Px : 490 000 F.

05 - Fonds de commerce centre-ville, bail tt commerce : 195 000 F.

Hôtel-Restaurant 1 ★ NN, 60 couverts, 715 m2. Px du fonds : 370 000 F. Possibilité achat des murs.

Sisteron centre-ville très belle maison tt cft 4 pièces + balcon + cellier + cave. C.C. élect. et fuel. 370 000 F.

Sisteron quart. calme, villa en r.-d.-c., 4 piè. tt cft avec jardin. Px : 420 000 F.

Pra-Loup, sur pistes, ferme ancienne partiellement restaurée, 6 pièces, SdB, W.-C. écurie 90 m2, grange 90 m2 + dépendances sur terrain 1 700 m2 (constructible). Px : 580 000 F.

Proche Sisteron, petite maison 3 pièces 68 m2. Px : 140 000 F.

8 km Sisteron, Villa F4 tt cft, terrain 700 m2. Px : 515 000 F.

Sisteron appart. F4 r.-de-c. tt cft. 255 000 F.

Bât. en pierre mitoyens à aménag. 160 m2 + jardin. 161 000 F.

Châteaux-Arn. vieille ville fonds de comm. 40 m2. 50 000 F.

L'IMMOBILIER EN HAUTE-PROVENCE

© VILLE DE SISTERON

DECOR 04200
VANNERIE
Peintures
Papiers
Peints
18, rue Droite
SISTERON
Téléph. 61.01.93
Revêtements de Sols
DROGUERIE
BONNET René

AUTOCARS PEIPINOIS
VOYAGES - EXCURSIONS
TAXI
Tél. 64.38.02 04200 PEIPIN

« 50 galettes et crêpes merveilleuses à la carte. Un décor superbe. Un accueil sympathique jusqu'à 1 h du matin avec en plus un piano d'ambiance. L'endroit à la mode ».
OUVERT MIDI ET SOIR (Fermé le mercredi)
La Crèperie
67, Rue Saunerie SISTERON Tél. 61.20.39

BAZAR DES ARCADES
Face à l'Hôtel de Ville - 04200 SISTERON - Tél. 61.05.86
JOUETS - CADEAUX
LISTE DE MARIAGE
-:- PORCELAINE - ORFEVRERIE - CRISTAUX -:-
PARKING ASSURE devant le magasin
Ouvert tous les jours sans interruption
Livraison à domicile

CHRISTIAN GERVAIS
PLOMBERIE - SANITAIRE - ZINGUERIE
CHAUFFAGE CENTRAL
Vilhosc 04200 SISTERON ☎ (92) 61.26.04

La Caverne d'Ali Baba
13, RUE SAUNERIE - SISTERON ☎ (92) 61.02.47
VOUS INVITE A VENIR VOIR SA NOUVELLE COLLECTION DE PRINTEMPS
(pour adultes et enfants)
Heures d'ouvertures : 8 h 30 - 12 h — 14 h 30 - 19 h
tous les jours sauf dimanche et lundi
— ENTREE LIBRE —

CITIZEN
QUARTZ

5 manières différentes de vous rappeler l'heure
1. Votre réveil
2. Rendez-vous ou second réveil
3. Signal sonore "Top horaire"
4. Sonnerie fin de "Compte à rebours"
5. Chrono à la seconde près
et tout naturellement, l'heure, la minute, la seconde, le jour, la date et le mois.
Comme toutes les CITIZEN elle est garantie 2 ANS
" Le Coffret "
G. ARNAUD
40, rue Droite
04200 SISTERON
☎ 61.13.76

PETITES ANNONCES

OFFRES D'EMPLOIS

Sisteron, recherche une secrétaire, mi-temps, connaissance comptabilité (kalamazoo). Débutante s'abstenir. Ecrire au Journal sous le n° 71 qui transmettra.

Cherche tierce personne 45/55 ans, pour M. seul handicapé. Nourrie, logée, retribuée. Sérieuses références. S'adresser au bureau du journal.

LOCATIONS OFFRES

A louer STUDIO MEUBLE grand confort. S'adresser : « La Maison du Bouton », 217, rue Droite - Sisteron.

IMMOBILIER - VENTE

A vendre maison La Baume F3 + cave ☎ 61.08.66 Sisteron.

AUTOS - MOTOS

Vends Camion RENAULT 4×4 diesel, Jeep WILLYS diesel, bon état ☎ 64.27.34.

Vends R4 TL, an. 76, très bon état, 7 500 F ☎ 61.08.24.

DIVERS

A vendre balance électronique AMAP 2000, portée 2 kg, très peu servi. 7 000 F ☎ 64.02.97.

La personne ayant été vue le jeudi 22 avril dérobant un vase en ciment contenant une plante verte au 88, rue Notre-Dame, est priée de bien vouloir le restituer sous peine de poursuites.

NOUVEAU
DANS LA REGION
ALBERT REI
☎ 61.03.49 H.R.
DEBARRASSE VOS GALETAS GRENIERS ET CAVES

LES GARDES

En l'absence de votre médecin habituel :

SAMEDI 1er MAI

Docteur :
MORENO
☎ 64.29.29 - 61.29.30

Pharmacie :
COMBAS - Les Arcades
☎ 61.00.19

Infirmier :
J.J. ROUSSEAU
Place de la République
☎ 61.29.37

DIMANCHE 2 MAI

Docteur :
MORENO
☎ 64.29.29 - 61.29.30

Pharmacie :
COMBAS - Les Arcades
☎ 61.00.19

Infirmier :
J.J. ROUSSEAU
Place de la République
☎ 61.29.37

LUNDI 3 MAI

Pharmacie :
COMBAS - Les Arcades
☎ 61.00.19

AMBULANCES S.O.S J. VOLPE
☎ 61.09.49

AMBULANCES TRABUC
11, rue de l'Horloge
☎ 61.02.03

ACCIDENT DE LA ROUTE
CENTRE DE SECOURS
ET D'INCENDIE
☎ 61.00.33

CENTRE HOSPITALIER
DE SISTERON
☎ 61.00.52

Toutes urgences : Médicales
Chirurgicales, Obstétricales

Boulangeries :
ANTELME - Les Plantiers
GRIOSEL - rue Saunerie
MARTINI - rue de Provence
OSSWALD - rue Mercerie

Boucherie :
AUDIBERT (Briançon, gérant)
46, rue Droite - ☎ 61.00.44

Crèmerie :
AZAM - 75, rue Droite

ÉTAT-CIVIL

du 21 au 28 Avril 1982 :

Naissance : Estelle Isabelle, née le 18 avril 1982, fille de Olivier DURIEZ et de Agnès BLIN, domiciliés à La Motte-du-Caire.

Décès : Paule FOURCADE, épouse MOULINS, 68 ans, domiciliée à Volonne.

AVIS DE MESSE

Une Messe Anniversaire pour le repos de l'âme de

Madame Agnès DURAND

sera célébrée en l'église de Sisteron, le mercredi 5 mai à 18 h 30.

AVIS DE MESSE

La Messe du mois de

Christian SICARI

sera dite le samedi 1er mai 1982, à la cathédrale de Sisteron, à 18 h 30.

MUTILES DU TRAVAIL ET INVALIDES CIVILS

La permanence se tiendra le SAMEDI 8 MAI 1982, de 10 à 12 h, salle de la mairie.

CULTE PROTESTANT

Le culte aura lieu Dimanche 2 Mai 1982, chez M. Merjanion, à 8 h 30.

AVIS de la MAIRIE

Le ramassage des ordures ménagères sera effectué normalement le Samedi 1er Mai.

—o—

FETE DE LA VICTOIRE

Cette commémoration sera marquée le 8 Mai par un dépôt de gerbes, au monument de la Résistance et au monument aux Morts.

Le rassemblement des autorités et des associations patriotiques est prévu à 18 h 15, place du Docteur Raoul Robert.

La population est cordialement invitée à cette manifestation du souvenir.

—o—

EMPLOI SAISONNIER D'ANIMATEUR OU D'ANIMATRICE AU CENTRE AERE DE CHANTEREINE

M. le Maire, président de l'Office de la Culture, informe les personnes intéressées à l'emploi d'animateur ou d'animatrice au Centre Aéré de Chantereine (Juillet ou Août) de bien vouloir adresser leur candidature avant le lundi 3 mai à l'adresse suivante :

Monsieur le Maire, Président de l'Office Municipal de la Culture, Hôtel de Ville 04200 Sisteron.

Les conditions d'inscription à ces emplois sont :

- résider sur la commune de Sisteron.
- être titulaire du B.A.F.A. (Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateurs) ou éventuellement avoir suivi le premier stage théorique de la formation.

N.B. - Au delà de la date de dépôt de candidature, aucun dossier ne sera retenu.

—o—

Nous avons le plaisir de vous informer que la Bibliothèque municipale ouvrira les portes de ses nouveaux locaux - av. Paul-Arène - au public, le Mardi 11 Mai, à 15 h.

Les lecteurs trouveront à leur disposition une salle de prêt de livres pour adultes et une salle de prêt pour les enfants ; la salle de lecture et de documentation sera ouverte au public à la fin du mois de mai.

Les nouveaux horaires d'ouverture de la Bibliothèque seront les suivants :

- Mardi : 15 h - 17 h.
- Mercredi : 10 h - 12 h — 13 h 30 17 h 30.
- Vendredi : 16 h - 19 h.
- Samedi : 10 h - 13 h.

La salle de lecture ouvrira aux mêmes heures et en sus le samedi après-midi de 14 h à 17 h.

Venez nombreux, le meilleur accueil vous attend à la Bibliothèque municipale !

Syndicat, Soleil, Sourire

On s'est souvent demandé - on se demande souvent encore - à quoi au juste « servent » les Syndicats d'Initiative - Office de Tourisme ?

Question opportune, et réponse facile à une époque où les congès de vacances s'allongent, où les heures du temps de loisirs deviennent plus importantes.

Les bureaux de ces organismes quasi-officiels que sont les S.I.O.T. sont appelés à assurer un indispensable et précieux SERVICE PUBLIC d'accueil et de renseignements qui constitue la base même de leur raison d'être, de leur existence.

En marge de toute idéologie politique, de toute polémique comme de tout souci d'intérêt privé, les hommes et femmes de bonne volonté qui acceptent de « collaborer » en leur sein, œuvrent uniquement pour le bénéfice de la communauté locale et régionale.

—o—

Dans la cité de Paul Arène, l'action du S.I.O.T. doit naturellement se dérouler en tenant compte des données spécifiques locales : situation géographique - environnement - conditions climatiques - contexte économique - traditions, etc...

Mais, comme ailleurs, en complète indépendance vis à vis de tout conformisme rigoureux qui risquerait de gêner le bon fonctionnement de l'organisme en ne lui permettant pas d'assurer pleinement et librement cette œuvre publique particulière dans les meilleures conditions d'objectivité, de sens pratique et d'efficacité.

Tel est l'esprit - à notre sens - dans lequel doit travailler (et travaille) le Syndicat d'Initiative - Office de Tourisme de Sisteron, dont les secrétaires de permanence donnent la preuve de leur dévouement, leur disponibilité, leur compétence.

L'un des pères du Tourisme Français donnait cette excellente définition des Syndicats d'Initiative, en disant qu'ils étaient : « LES MAITRESSES DE MAISON » des localités » ! Il s'agit donc bien pour eux, avant tout, d'avoir l'art et la manière de SAVOIR RECEVOIR... les touristes.

—o—

Chez nous, dans nos Alpes de Haute-Provence où il fait bon vivre, c'est officiellement reconnu, avec un climat exceptionnel (altitude, luminosité, non pollution) nous avons deux richesses « naturelles » à distribuer, à faire profiter nos hôtes de passage, nos visiteurs.

L'une ,extérieure, venant du ciel : le SOLEIL.

L'autre, intérieure, venant du cœur : le SOURIRE.

La première, comme la seconde, ne coûtent rien et sont inépuisables.

C'est une grande chance pour un S.I.O.T. de pouvoir disposer - entre autres - de tels atouts, et chacun doit en avoir pleinement conscience.

Aussi bien sur le plan collectif d'intérêt général (municipalité, pouvoirs publics) que sur le plan des intérêts particuliers (d'abord professions directement concernées par l'expansion touristique : hôtels, restaurants, bars, commerces spécialisés, ensuite tous les Sisteronnais).

Car le TOURISME, ici, qu'on se le dise bien, profite absolument à TOUS, et le S.I.O.T. de Sisteron doit être « soutenu » par tous. Afin de pouvoir être doté, grâce au concours et à l'effort volontaire de chacun, des moyens nécessaires lui permettant d'assumer au mieux la lourde tâche qui est la sienne dans les domaines de l'accueil, de l'information, de la documentation.

La réussite de la mission dont il est investi (officiellement) et l'amélioration et les progrès de son action en faveur de notre ville et de son site remarquable sont à ce prix !

Jean AUBRY.

POUR LOUER, POUR VENDRE, OU POUR ACHETER,
faites passer une Petite Annonce dans SISTERON-JOURNAL

Robert JEDOR
Allée Bertin — Les Plantiers — 04200 SISTERON Tél: 61.00.41
Tous Travaux de
- PEINTURE - VITRERIE
- PAPIERS PEINTS
- REVETEMENTS MURAUX

PLOMBERIE SANITAIRE
ZINGUERIE
CHAUFFAGE CENTRAL
Alain ROUX
La Burlière - Le Gand
☎ (92) 68.45.20
04200 SISTERON

Union des Femmes Françaises

Une braderie de vêtements aura lieu le Vendredi 7 Mai à partir de 14 h, au local U.F.F. bâtiment communal « le Tivoli ».

Les personnes ayant des vêtements à nous donner peuvent les porter au local, le vendredi 30 avril, de 14 à 16 h, ou les donner à une amie responsable du quartier.

Venez nombreuses le 7 mai avec les amies U.F.F.

PELLIER J.-L. FERRI N.
Entreprise de Montage et d'Installation
Plomberie — Faux Plafond — Serrurerie — Isolation
RUE DE LA RENAISSANCE Le Gand
CHEMIN DE L'ADRECH Le Thor
04200 SISTERON - ☎ 61.01.41

CAISSE D'EPARGNE DE SISTERON

La Caisse d'Epargne de Sisteron vous informe que les pouvoirs publics ont décidé la création très prochaine d'une nouvelle formule d'épargne destinée à protéger les économies des ménages contre l'érosion monétaire et qui aura pour nom « LIVRET D'EPARGNE POPULAIRE ».

Ouvert à tous les foyers qui ne paient pas ou qui paient moins de 1 000 F d'impôts, ce livret aura une rénumération égale à celle du livret « A » majorée d'une prime garantissant le maintien du pouvoir d'achat de l'épargne déposée pendant 6 mois au moins et sera exonérée d'impôts.

Depuis plus de 150 ans, la principale préoccupation des Caisses d'Epargne d'Ecureuil a été de favoriser et de protéger l'épargne populaire. Il est donc normal que les Caisses d'Epargne Ecureuil, spécialistes du livret, soient aujourd'hui les premières concernées et qu'elles soient les plus à même de vous informer et de vous conseiller.

Pour être assurés de profiter au plus tôt des avantages exceptionnels du livret d'épargne populaire, venez sans tarder demander conseil à la Caisse d'Epargne Ecureuil. Elle vous donnera une fois de plus, le bon conseil au bon moment.

© VILLE DE SISTERON

SPORTS & LOISIRS

C.O.S. - ÉCHOS

ASSEMBLEE GENERALE LE 15 MAI

La saison 1981-82 étant terminée, le COS tiendra son assemblée générale annuelle le Samedi 15 Mai, à 18 h, à l'Hôtel de Ville.

Au programme : bilans moral et financier, renouvellement du bureau, projets pour la future saison...

La participation de tous est souhaitée, joueurs, dirigeants, supporters, amis du club et parents de jeunes joueurs.

LES JEUNES RUGBYMEN
A AVIGNON

Après leur participation au tournoi à Nice où leur comportement a été très apprécié, nos jeunes ruggers participeront à un autre tournoi, le Samedi 8 Mai, à Avignon, qui sera un grand rassemblement des poussins et benjamins du Comité de Provence.

MECHOUI LE 13 JUIN

Initialement prévu pour le 6 Juin, le traditionnel méchoui du COS a dû être reporté au Dimanche 13 Juin à Chantereine. Une belle et joyeuse journée en perspective...

Rex - Cinéma

Samedi 1er Mai et Dimanche 2 :

BLOW OUT

le dernier film de Brian de Palma avec John Travolta.

—o—

Lundi 3, Mardi 4 et Mercredi 5 :

PUTAIN D'HISTOIRE D'AMOUR

—o—

Jeudi 6, Vendredi 7, Samedi 8 et Dimanche 9 :

LA GUEULE DU LOUP

LYCEE DE SISTERON TIRAGE DE LA TOMBOLA

au profit du Centre de Formation Professionnelle de Fada N'Gourma (Haute Volta)

1er lot : radio-cassette, billet n° 1190 ;

2ème lot : appareil photo, billet n° 1831 ;

3ème lot : calculatrice, billet n° 1489 ;

4ème lot : montre, billet n° 2300 ; et 36 lots divers, billets n° 358, 592, 2990, 3038, 1728, 3301, 4051, 176, 2988, 591, 2670, 580, 946, 2480, 2153, 2351, 1152, 2816, 3651, 647, 1643, 1188, 4041, 2911, 3860, 50, 3582, 321, 2017, 1821, 621, 372, 3181, 3037, 871, 1210.

En cas d'erreur, seule la liste affichée au lycée Paul-Arène fait foi. Les lots sont à retirer au lycée de Sisteron, au bureau de la vie scolaire.

« LA BONNE ADRESSE »

BARTEX

POUR TOUS VOS ACHATS

TEXTILES

venez nous rendre visite !

Hommes - Femmes
Enfants

Toujours moins cher

ENTREE LIBRE

82, RUE DROITE

04200 SISTERON

☎ (92) 61.15.30

vêtements
Adolphe Lafont

Rayon Vêtements A. Lafont
Nous avons en rayons toutes les fabrications de cette maison : Travail - Chasse - Sportwear...

SISTERON-VÉLO

UN DIMANCHE NOIR POUR LES COULEURS DU S.-V.

Ce dimanche aura été gris et frais (comme le temps) pour le Sisteron-Vélo, avec une défaite de l'équipe fanion en P.H.B, qui de plus la condamne à la division inférieure.

Défaite attendue mais pas aussi sévère. Le rêve s'arrête ici pour les bleus mais gageons que cette saison en P.H.B aura porté ses fruits et qu'une prochaine expérience sera plus bénéfique.

Autre désillusion en cette fin de saison, avec la défaite de l'équipe réserve à L'Escale et une 4ème place manquée de peu.

Le niveau n'était pas très relevé dans cette division et avec les éléments que possédait cette équipe, une place en haut du tableau n'était pas à exclure. Le réveil aura été trop tardif.

Enfin pour clore cette série de défaites, le S.-V. a enregistré celles des Minimes pré-excellence et honneur.

Journée grise, saison noire, espérons que l'avenir sera plus clair.

Résultats du Dimanche 25 Avril :

P.H.B (22ème et dernière journée) : A.S. Aix 6, S.-V. 2.

2ème Division (22ème et dernière journée) : L'Escale 1, S.-V. 0.

Minimes Pré-excellence (15ème journée) : R.C. Aix 6, S.-V. 1.

Minimes Honneur (15ème journée) : S.-V. 0, Villeneuve 4.

Programme du Dimanche 2 Mai :

Minimes Pré-excellence (16ème journée) : Digne - S.-V. à 13 h 15 à Digne (stade J. Rolland).

Minimes Honneur (16ème journée) : S.-V. - Digne à 10 h (stade P. Lanza).

Pupilles Honneur (16ème journée) : Malijai - S.-V. à 11 h à Malijai.

SISTERON-SPORTS SISTERON-SPORTS

"Un Spécialiste à votre service..."

JUBILE JO ESCANEZ

DIMANCHE 2 MAI 1982 au Stade Grabinski de Saint-Auban :

SUPER GALA DE FOOTBALL

A 14 h 30 : MATCH ENTRE LES ANCIENS DE L'U.S.C.A. ST-AUBAN

L'équipe des années 50 avec la participation de Ailhaud, R. et G. Bertrand, Bolzon, Carmona, Combe, S. Di Giovanni, Jo, J. et F. Escanez, Fustin, Feyrit, Fabre, Guigou, Guiges, Gazzaniga, Martin, Léger, Levreau, Ostoréro, Tamietti, contre l'équipe des années 60-70 avec la participation de Albertini, Baransky, Bernard, Boyer, Bonnet, M. et R. Brémond, Carmona, Chastillon, Eysseric, Finocchi, Galvez, Gilliard, Julien, Masse, Olivares, Peuzin, Pey, Vernay.

à 16 h : *F.C. MARTIGUES " pro "* contre *SELECTION 04-05* avec la participation de R. Alluno, A. Pellier (Sisteron), Defrance, Cervetti, L. Martinez (Oraison), M'Baye, Richaud (E.P. Manosque), Combe (C.A. Digne), Beaulier, Chancelier, Yattessaye (F.C. Gap), Améri, J. Martinez, Noleau, Legoff (U.S.C.A. Saint-Auban).

Vient de paraître :

L'HISTOIRE D'UN BOULANGER « MES SOUVENIRS 1939-1945 »

de M. Marcel CLEMENT.

En vente à la Librairie Lieutier, rue Droite et au magasin Foto Labo 04 M. Binard, av. Paul-Arène.

UNE JOURNEE DE RENCONTRE ENRICHISSANTE AU LYCEE DE SISTERON

C'est une grande fête de la solidarité qui nous a réunis samedi après-midi 24 avril au lycée Paul-Arène et le soir à l'Alcazar.

Cette journée nous a d'abord permis de découvrir quelques problèmes du tiers-monde et de manifester notre volonté d'entraide, en particulier avec le Centre de Formation Professionnelle de Fada N'Gourma en Haute-Volta, avec lequel le lycée est jumelé depuis quelques mois (le bilan financier sera précisé ultérieurement). Mais cette journée nous a aussi permis de nous rencontrer, de commencer à mieux nous connaître, et d'amorcer des échanges entre le lycée et son environnement, en faisant la fête tous ensemble.

La kermesse et le bal se sont d'ailleurs déroulés sans aucun incident - mis à part ceux provoqués par les intempéries - démentant ainsi les prédictions de certains, et confirmant que les incompréhensions entre personnes différentes sont souvent dûes à une ignorance réciproque et sont plus facile à éviter par l'ouverture et le dialogue que par le repli sur soi. A cet égard, nous tenons à remercier la direction du lycée d'avoir bien voulu ouvrir grandes les portes de l'établissement, nous voulons dire celles de cette magnifique cour grise, bien exposée au vent et à la pluie, car il était évidemment trop dangereux d'ouvrir les bâtiments.

Mais nous voulons surtout remercier la minorité active des personnels, enseignants et autres, des élèves et des parents, qui a participé à l'organisation ou assisté au déroulement de cette kermesse, y compris la section hôtelière ; les commerçants qui ont donné de nombreux lots ; la mairie, le comité des fêtes et la paroisse qui ont fourni le matériel ; les associations (Amnesty International, Terre des Hommes, le MRAP, le CCFD, etc...) et les diverses personnes qui sont venues nous informer ; les orchestres qui ont animé une soirée sympathique ; le groupe des guides qui a maintenu courageusement ses danses et sketches malgré le mauvais temps ; et, par dessus tout, nos remerciements les plus chaleureux vont au comité de quartier de Beaulieu, dont la mobilisation a permis cette journée de découverte mutuelle et de fête collective.

Malgré les quelques imperfections dans l'organisation et la malchance du côté du temps, ce premier résultat nous encourage dans notre volonté de développer dorénavant cette ouverture du lycée sur l'extérieur, et de travailler ensemble, par delà les barrières matérielles, administratives ou psychologiques.

Pour l'équipe responsable du jumelage :
Maurice ROBERT.

JUDO CLUB DE SISTERON

Samedi 24 avril au dojo départemental de Saint-Auban, a eu lieu le championnat des ceintures d'or du Provençal.

C'est une compétition officielle de la F.F.J.D.A. ouverte aux ceintures oranges, vertes, bleues et marrons. Ce qui la différencie des autres compétitions c'est qu'elle est interdite aux ceintures noires.

Les Cadets de Sisteron qui ont participé, ont eu de bons résultats. En moins de 45 kg Philippe BENITO est 1er, en moins de 56 kg Gilles BONNET est 1er, en moins de 62 kg Christian ROUSTAN est 2ème, Jean-Luc LAFFONT 2ème et Michaël MAIRONE 1er en moins de 75 kg.

Dimanche 25 avril, salle Vallier à Marseille, a eu lieu le championnat toute catégorie minime. Christophe LAFFONT s'est classé deuxième de ce championnat où tout les meilleurs Provençaux étaient présents.

ROUE D'OR SISTERONNAISE

Dimanche 2 mai aura lieu le traditionnel Grand Prix de la Baume.

Deux courses sont au programme :

- 1°) Une cyclosportive avec départ à 14 h pour 55 km.

- 2°) Une interrégionale pour les 2ème, 3ème et 4ème catégorie. Départ 15 h 30 pour une distance de 99 km. Parcours très sélectif au fil des tours.

Le public est invité à venir nombreux, d'abord parce que c'est gratuit, et une buvette sera mise en place afin de désaltérer les gosiers meurtris par les encouragements procurés à nos sportifs.

Plomberie - Sanitaire
Chauffage Central
Zinguerie

AYASSE Jean - Paul

Immeuble "la Burlière"
Le Gand
04200 SISTERON

Sisteron Tél : (92) 61-17-35
Melve Tél : (92) 68-31-65

TENNIS-CLUB SISTERONNAIS

ECOLE DE TENNIS

En raison des fêtes du 1er mai et du tournoi de Sisteron, les cours de l'école de tennis fonctionneront de la façon suivante :

- Samedi 1er Mai : pas d'école.

- Samedi 8 Mai : l'école fonctionnera. Présence indispensable.

- Samedi 15 et 22 Mai : pas d'école (tournoi).

- Samedi 29 Mai : l'école fonctionnera. Présence indispensable.

- Samedi 5 Juin : passage des tests de balles.

Le mercredi, cours et compétition inter-écoles maintenus normalement.

Georges PESCE
ARTISAN
TRAVAUX PUBLICS
Empierrement de chemins
Gravier de Mallefougasse
Terre végétale
☎ (92) 64.27.09 - PEIPIN

CYCLO-CLUB SISTERONNAIS

SAMEDI 1er MAI :

Pas d'école de cyclotourisme.

Sortie à l'extérieur : 200 km Audax. Départ des Mées à 7 h.

DIMANCHE 2 MAI :

Groupes I et II : Départ à 8 h, devant la mairie. Parcours à décider sur place.

SISTERON

FETE du FAUFOURG de la BAUME

VENDREDI 30 AVRIL 1982 :

— 21 h 30 : Retraite aux Flambeaux avec la Fanfare Dignoise ;
— 22 h 00 : BAL avec LES SAPHIRS.

SAMEDI 1er MAI 1982 :

— 6 h 00 : Réveil en Fanfare ;
— 11 h 00 : Dépôt de Gerbe ;
— 11 h 30 : Apéritif offert par le Comité et l'Anisette Duval, animé par « La Fanfare Grenobloise » ;
— 14 h 30 : CONCOURS DE PETANQUE à la mêlée, (2 j., 3 b.), 400 F plus frais de participation. CONSOLANTE (2 j., 3 b.), 200 F plus frais de participation ;
— 15 h 00 : Défilé de « La Batterie Fanfare et des Majorettes Grenobloises » ;
— 17 h 00 et 21 h 30 : BAL avec Georges SANDERS.

DIMANCHE 2 MAI 1982 :

— 9 h 00 : CONCOURS DE BOULES A LA LONGUE (2 j., 3 b.), 800 F plus frais de participation ;
— 14 h 30 : Jeux d'enfants ;
— 14 h 30 : CONCOURS DE PETANQUE (2 j., 3 b.), 500 F plus frais de participation ;
— 16 h 00 : Concert avec les « Touristes des Alpes » ;
— 17 h 00 et 21 h 30 : BAL avec Michel MALERI.

Attractions foraines pendant la durée de la Fête.

DESSAUD Frères
Electricité générale — Chauffage électrique
Installations Domestiques, Agricoles et Industrielles
*
Montée des Oliviers - Les Plantiers
04200 SISTERON - Tél 61*13*33
Etudes et devis gratuits

SERRES

SAMEDI 1er Mai 1982 à 21 heures (salle des fêtes) :

GRAND GALA DE VARIETES

Organisé par la Maison des Jeunes et de la Culture

Avec Serge MARCEAU, chanteur vedette de « La Ronde des Opérettes » ; Jacky RIO, l'exquise diseuse ; Georges METRAS, le naif du Music-Hall ; VIVETTE et TONIN chantent les succès de Vincent Scotto ; Mado FANCELLI au piano ; Gaby RICHARD à la batterie ; REGINELLA créatrice de « Marseille en ballade » et Roger FAURET, le numéro 1 de la chanson Marseillaise.

L'animation et la présentation du spectacle seront assurées par MICHEL.

Atelier de la Mételine
ENCADREMENTS — RESTAURATIONS
TABLEAUX - PHOTOS - TAPISSERIES
Tél. 61.28.87 (proximité Sapchim)

Football Corporatif

UNE BATAILLE POUR LA TROISIEME PLACE

Les Municipaux champions depuis la semaine dernière, Yalpa second, les jeux étant faits pour les deux premières places, la bataille s'engage maintenant pour savoir qui terminera en troisième position, ce qui garde l'intérêt du championnat pour cette fin de saison.

La mieux placée pour cette 3ème place est la Sapchim II qui, grâce à sa victoire sur les Municipaux possède un point d'avance sur Montlaur avant la dernière journée de championnat.

Moullet qui n'a pu faire que match nul face aux Artisans a perdu l'espoir de terminer à cette place, ainsi que l'Aiglon malgré son succès sur les Commerçants. Reste l'Equipement qui avec un match de retard pourrait coiffé tout le monde sur le fil mais il faudrait pour cela qu'il gagne ses deux matches et que la Sapchim II et Montlaur perdent le leur.

Ce championnat aura été disputé jusqu'au bout et personne ne s'en plaindra.

Résultats :

Commerçants/Montlaur 1-6 — Yalpa/Sapchim II 1-3 — Aiglon/Commerçants 2-1 — Artisans/Moullet 1-1 — 04 Express/Sapchim I 4-2 — Abattoir/Hôpital 3-2 — Sapchim II/Municipaux 3-2.

13ème et dernière journée retour :

Lundi 3 Mai :

18 h 15 : Aiglon/Equipement ; 19 h : Sapchim I/Commerçants.

Mercredi 5 Mai :

19 h : Municipaux/Moullet ; 20 h : Artisans/Hôpital ; 20 h : Montlaur/Abattoir.

Arbitrage : 04 Express.

Rappel : La réunion des responsables des équipes pour la mise en place du tournoi du Dimanche 16 Mai 1982, aura lieu le Mardi 4 Mai 1982 à 18 h 30, en mairie de Sisteron.

© VILLE DE SISTERON

Ets LATIL s.a.r.l.

RADIO - MENAGER
ELECTRICITE

247, avenue Paul-Arène
Tél. (92) 61.13.36

— Téléviseurs : **RADIOLA**
— Machines à laver et réfrigérateurs : **VEDETTE**
— Appareils ménager et chauffage : **THERMOR - CALOR**

PROMOTION THERMOR
CUISINIERE PYROLYSE : **3 800 F**

ARNAUD Gaston
« Le Coffret »
156 rue Droite — SISTERON
☎ 61.13.76
S.T. Dupont
ORFEVRES A PARIS

Les Ets MAGNAN S.A.R.L.

LA MAUBUISSONNE
04200 SISTERON **Tél. 61.15.41**

vous informent de l'ouverture d'un magasin de vente
GROS - DETAIL
de produits phytosanitaires, engrais, aliments du bétail
A votre disposition, un rayon jardin

Parfumerie - Esthétique
Votre Beauté
Madame ILLY
Elisabeth Arden
Helena Rubinstein
Isabelle Lancray
LANCASTER
Weil - Jacques Fath
Madeleine de Rauch
Soins de Beauté -o- Epilation
185, rue Droite — **04200 SISTERON** — ☎ 61.00.04
- Fermé le Lundi -

ENTREPRISE DE NETTOYAGE

Vitres
Devantures
Moquettes
Résidences
Appartements
RAMONAGE

PASTOR ROBERT
Le Gand — ☎ 61.10.33 — 04200 SISTERON

optique durance
PHILIPPE MARIN
opticien diplômé
Rue des Cordeliers - **04200 SISTERON**
Téléphone (92) 61.24.76

SANITAIRE - CHAUFFAGES - VENTILATION
APPAREILS MENAGERS « Arthur Martin »
SERRURERIE - CONSTRUCTIONS METALLIQUES
300 m2 Salle d'Exposition - Entrée libre
Ets CANO S.A.R.L.
Entreprise fondée en 1946
Quartier Proviou Sud (Route de Gap) - ☎ 61.00.07
04200 SISTERON

EN REPONSE à G. MANTELLER

Monsieur, je me dois de répondre à l'article scandaleux que vous avez fait paraître dans ce journal.

Vous faites état de nombreux accidents dont les chiens sont la cause.

Laissez moi vous dire qu'avant d'incriminer l'animal, il faut examiner les circonstances qui l'ont poussé à mordre. Dans bien des cas on relèvera une faute de la part de l'homme.

Qu'il existe des chiens agressifs, je vous l'accorde, mais qui les a rendu capable de s'attaquer à l'homme, sinon l'homme lui-même.

On peut tout faire du chien, aucun n'est méchant gratuitement, tout comme aucun n'agit sans raisons.

Mais parlons, si vous le voulez bien, des bienfaits à mettre à l'actif de nos amis à quatre pattes.

Plusieurs milliers de non voyants sont tous les jours guidés dans la rue par leur chien.

D'autre part, puisque vous lisez les journaux, vous devez savoir que de nombreux chiens de catastrophes ont sauvé quantité de vies humaines, lors du tremblement de terre survenu Italie, l'an dernier.

Chaque hiver les chiens d'avalanches retrouvent des hommes et des femmes disparus en montagne.

Les chiens de police démantèlent chaque jour des réseaux de drogue et mettent un terme aux agissements de ces individus qui eux, sont un véritable fléau. De même, ils mettent hors d'état de nuire des malfaiteurs ô combien plus dangereux que ne le sont les représentants de la gent canine.

Mais pour me remettre à votre niveau, je parlerai maintenant de ces mrveilleux compagnons qui apportent un rayon de soleil aux personnes âgées, abandonnées dans leur retraite, de ces bons « patauds qui font la joie des enfants, qui sont attentifs à vos peines, qui sont un réconfort dans les moments difficiles.

Connaissez-vous Monsieur, une personne capable, chaque matin de sa vie, de faire mille fêtes à son compagnon ? Eh bien, il en existe des milliers, ces chiens que vous appelez des bêtes féroces.

Quant aux souillures dont vous faites état, je crois que seuls les mégots écrasés à terre dépassent de loin, et par leurs nombres, et par leurs nuisances, les quelques saletés faites par nos animaux.

Monsieur, si vous êtes aigri au point de souhaiter la guerre et de porter atteinte à la moralité des motards qui ne portent certainement pas la responsabilité de votre agressivité, j'espère que vous ne serez jamais possesseur d'un chien, car vous réussirez certainement à le rendre méchant.

B. MOISSON,
Maître-chien.

alpes salon

GRAND CHOIX
DE SALONS
CUIRS ET TISSUS
TOUS STYLES

R.N. 96 (entre Manosque et Volx) — ☎ (92) 78.45.14
Heures d'ouverture : de 10 h à 12 h - de 15 h à 20 h

MUSIQUE ET CREATION D'EMPLOI

La Société Art et Lutherie est née en 1981 de la rencontre d'un créateur et gestionnaire d'entreprise M. Jean-Marie HALLER et de M. Claude SELIG, professeur de clavecin à Digne, Alpes de Haute-Provence.

Les perspectives de création d'emplois, directes comme indirectes, que comportait le projet technique et culturel d'Art et Lutherie ont entraîné les concours de la Chambre de Commerce, de la Chambre des Métiers, de la municipalité de Digne, du département et de la région.

Par ailleurs, l'A.N.V.A.R. a contribué au financement du programme d'innovation qui a pour but d'apporter des modifications significatives à la technique de fabrication des clavecins. La fabrication industrielle de ces instruments permettra, entre autres, une utilisation plus aisée, et surtout leur mise à disposition pour un plus grand nombre d'artistes et d'amateurs.

Le clavecin de la Société Art et Lutherie s'inscrit directement dans le mouvement de renaissance de la musique ancienne que l'on constate depuis une décennie. Il a pour objet de proposer sur le marché européen des instruments de qualité et de fiabilité adaptés aux différentes attentes des musiciens quelque soit leur niveau.

Le mode de fabrication envisagé doit permettre à Art et Lutherie d'être une entreprise compétitive sur ce marché spécifique où l'innovation technique contribue directement à la difffusion de la culture.

Une rencontre avec les salariés sur leur lieu de travail, la présentation d'instruments en cours de fabrication et bien entendu une audition de morceaux choisis et interprétés par le Professeur C. Sélig aura lieu à 04630 Mirabeau (10 km de Digne) le Mardi 4 Mai 1982, à 17 h, à l'occasion de la création du dixième emploi.

Jean-Marie HALLER,
Président Directeur Général,
☎ (92) 34.65.65.

L'ACTUALITE LITTERAIRE PROVENÇALE

Suite de la page 1

Quant aux œuvres provençales actuelles, « L'Astrado » continue en dépit de ses faibles moyens, hélas, de les promouvoir et vient de publier :

- « Quatre istori de Rei », de Louis Bayle, contes philosophiques à propos de l'art de gouverner.
- « Li Cant de la Negritudo », de Léopols Sedar Senghor, traduction provençale de Jean de Dianoux.
- « Clar e Brun », recueil de poèmes de Michel Courty.
- « Langues et pays d'Oc », de J.-C. Rivière.

Le numéro 18 de la revue du même nom réunit des textes (poésies de A. Roudil, A. Resplandin, O. Lysohorsky) ainsi que des études sur Sully André Peyre, F. Moutet, les étymologies du Trésor du Félibrige, etc... sans oublier ses chroniques habituelles très complètes sur la littérature provençale (nôtre Sisteron-Journal y est cité !). Quel dommage pour les lettres provençales que cette association ne puisse bénéficier d'aides suffisantes pour accomplir son œuvre en toute quiétude et publier encore plus de titres, surtout ceux des jeunes écrivains provençaux qui préfèrent honorer la Provence plutôt que courir à Paris et risquent ainsi de n'être jamais publiés pour avoir voulu écrire dans leur langue maternelle, en lengo nostro, plutôt qu'en français.

Malgré cette note amère les lettres provençales se portent bien, même si, par la force des choses, le nombre d'ouvrages nouveaux publiés en lengo nostro est faible. La réédition se porte mieux, signe évident qu'il y a de nombreux lecteurs ; c'est réconfortant car, parmi eux, des talents nouveaux s'éveillent et, bientôt, un jour prochain, ils nous offriront de nouveaux titres, en plus grand nombre. Ce n'est pas un rêve, une nouvelle renaissance est pour demain.

Pierre d'AVON.

IMPRIMERIE NOUVELLE
Rue de la Coste — 04200 SISTERON — Directeur Gérant : René GOGLIO

RETRAITES DE LA FONCTION PUBLIQUE

Bien sympathique ambiance lors de la réunion des retraités de la fonction publique qui s'est tenue en mairie de Sisteron, jeudi dernier.

Amitié et syndicalisme confondus avaient pour but l'étude et la défense des droits des retraités de l'état et tous services publics autres que ceux du régime général de la Sécurité Sociale.

Le nouveau responsable de la sous-section de Sisteron, Fernand MARTIN, après avoir salué la présence de Mlle Denise CHAUVIN a présenté le secrétaire général du département de la Fédération Générale des Retraités, Edmond FRANCOUL, lequel dans une remarquable intervention a longuement exposé, analysé tous les problèmes soulevés par les questions posées par les membres présents en rappelant la détermination de la Fédération de faire aboutir les revendications et améliorations promises par l'équipe gouvernementale au pouvoir.

Le responsable local se tient à la disposition des retraités de tous services et admnistrations, de tous grades, pour transmettre aux instances fédérales les cas et préoccupations spécifiques des adhérents.

Il recueille les nouvelles adhésions afin que le maximum de retraités reçoive la revue mensuelle de la Fédération. Ecrire ou téléphoner à Fernand MARTIN, la Chaumiane ☎ (92) 61.00.05 H.R. Le paiement des cotisations doit se faire directement au C.C.P. 561-44 R Marseille au nom de Fédération Générale des retraités - Section des Alpes de Haute-Provence.

Déco Service

S. A. R. L. J. RULLAN et Fils
84, rue Saunerie - 04200 Sisteron
vous propose un grand choix de :
PEINTURES - PAPIERS PEINTS
MOQUETTES
VITRERIE - MIROITERIE
et tous les accessoires peinture.
(OUVERT LE LUNDI) TEL. 61.25.18

Etude de la Société
Gaston BAYLE et Pierre CHASTEL,
Notaires Associés à SISTERON

—o—

CESSION DE DROIT AU BAIL

—o—

DEUXIEME INSERTION

Suivant acte reçu par Maître CHASTEL, Notaire, le 31 Mars 1982, enregistré à SISTERON, le 8 Avril 1982, Folio 66, Bordereau 54/3,

Monsieur Michel GUILLEMIN et Madame Annie PIAT, Commerçante, son épouse, demeurant ensemble à 04 LE CHAFFAUT, ont cédé à Monsieur Richard TREFFS, Photographe, demeurant à SISTERON, 217, rue Droite ;

Tous leurs droits au bail portant sur des locaux à usage commercial situés à DIGNE dans un immeuble à l'angle de la Place du Tampinet et de la Rue Beau-de-Rochas, moyennant le prix de 240 000 Francs.

La prise de possession de Monsieur Richard TREFFS a été fixée au jour de l'acte.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues en la forme légale dans les dix jours de la dernière en date des publications légales à SISTERON, en l'Etude de Maîtres BAYLE et CHASTEL où domicile a été élu à cet effet.

Pour deuxième insertion,
Gaston BAYLE,
Notaire Associé.

« PARIS-MATCH »

« Le poids des mots,
le choc des photos ».
Cette semaine :

En couverture : L'attentat de la rue Marbœuf. Un photographe était là, dans l'enfer de l'explosion.

Gaston Deferre à Match : « Mes réponses au terrorisme ».

Garden-Center
Georges BLANC
Sisteron — ☎ 61.18.72
—o—
OFFRE DU MOIS :
TOUT POUR L'OISELLERIE
ALIMENT DE BASSE-COUR et ANIMAUX DOMESTIQUES
DECOUPE DE BOIS TOUS FORMATS sur matériel de précision

FROID COMMERCIAL
D. J. JEANNIN
126, av. des Chaudettes - 04200 SISTERON - ☎ (92) 61.15.05
-:- FROID MENAGER -:- MACHINES A LAVER -:-
-:- MACHINES A CAFE -:- LAVE-VERRES -:- MATERIEL DE BAR -:-
DEPANNAGE, CONTRAT-ENTRETIEN, VENTE, INSTALLATION

LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN tapissier
tissus ameublement - rideaux
confection et pose
couvertures - couettes - duvets
traversins - oreillets
☎ 61.13.77 04200 SISTERON

ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE
Pour tous vos travaux... ...petits et gros
Installation de chauffage électrique
consulté...
JEAN-PAUL ESPINASSE
Saint-Pierre le Bas 04200 SISTERON ☎ 61.20.82
Eh ! N'oubliez pas : Faites faire un devis, c'est gratuit

© VILLE DE SISTERON